

## Antígona, Medea y Lisístrata: tres mujeres con mucho ‘ego’. Una curiosidad sobre la posición de ἐγώ en el trímetro yámbico del teatro griego

Máximo A. García González<sup>1</sup>, Felipe G. Hernández Muñoz<sup>2</sup>

Recibido: 12 de Julio de 2021 / Aceptado: 13 de Septiembre de 2021

**Resumen.** Después de una visión general sobre la presencia del pronombre ἐγώ en el trímetro yámbico del teatro griego, analizamos su distribución por personajes en *Antígona*, *Medea* y *Lisístrata* para intentar descubrir similitudes y diferencias.

**Palabras clave:** ἐγώ, trímetro yámbico, *Antígona*, *Medea*, *Lisístrata*.

[en] Antigone, Medea and Lysistrata: three women with a lot of ‘ego’. A curiosity about the position of ἐγώ in the iambic trimeter of Greek theater

**Abstract.** After an overview of the presence of the pronoun ἐγώ in the iambic trimeter of Greek theater, we analyze its distribution by characters in *Antigone*, *Medea* and *Lysistrata* to try to discover similarities and differences.

**Keywords:** ἐγώ, iambic trimeter, *Antigone*, *Medea*, *Lysistrata*.

**Cómo citar:** García González, Máximo A.; Hernández Muñoz, Felipe G. (2022), Antígona, Medea y Lisístrata: tres mujeres con mucho ‘ego’. Una curiosidad sobre la posición de ἐγώ en el trímetro yámbico del teatro griego, en *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios griegos e indoeuropeos* 32, 83-88.

Antígona, Medea y Lisístrata forman parte de esa nómina de personajes ‘fuertes’ del teatro griego<sup>3</sup> que han dado nombre a sendas obras dramáticas, tanto en tragedia como en comedia. Las tres coinciden en ejercer de antagonista a su ‘contraparte’ masculina: Creonte, Jasón y el ‘Prítanis’ (o, más coloquialmente, el ‘Comisario’), respectivamente. En correspondencia con ese relevante papel ejercido en su obra está el alto número de veces que estas tres mujeres del teatro griego pronuncian explícitamente el pronombre personal de primera persona, ἐγώ, que, como sabemos, resulta lingüísticamente innecesario para la comprensión de la frase griega,

<sup>1</sup> [maximo.garcia1@educa.madrid.org](mailto:maximo.garcia1@educa.madrid.org)

<sup>2</sup> Departamento de Filología Clásica, Universidad Complutense  
[fhmuno@ucm.es](mailto:fhmuno@ucm.es)

<sup>3</sup> Una versión preliminar de este trabajo fue presentada en el Congreso “Teatro Greco-Latino: Texto, imagen, representación y pervivencia: Homenaje a la Profª Alicia Esteban” (Universidad Complutense de Madrid 20/11/2018, sin publicación de actas).

pues la información personal ya se halla contenida en la desinencia verbal, pero es muy efectivo para subrayar valores enfáticos o de contraste. En este sentido, las tres podrían recibir el calificativo de mujeres con ‘mucho ego’, ‘egocéntricas’ en definitiva.

Por otra parte, el pronombre personal ἐγώ, en nominativo singular, con su secuencia métrica  $\cup -$  parece *a priori* idóneo para ubicarse en las distintas posiciones del trímetro yámbico. Desde hace algún tiempo nos ha interesado analizar sus posiciones más frecuentes y si se pueden constatar diferencias entre los distintos autores, obras y géneros dramáticos<sup>4</sup>. En este estudio vamos a examinar, primero, la situación en el conjunto del teatro griego para pasar, luego, a estudiar estas tres piezas, *Antígona*, *Medea* y *Lisístrata*, sus respectivas protagonistas y su relación con otros personajes.

En un trímetro yámbico sin resoluciones ἐγώ puede aparecer en una de las seis siguientes posiciones o “sedes”:

x—	—	x—	—	x—	—
I	II	III	IV	V	VI

En el conjunto de los trágicos y cómicos griegos el total de apariciones de ἐγώ (1471 ejemplos: 909 en los trágicos y 562 en los comediógrafos) en cada posición es el siguiente:

	I	II	III	IV	V	VI	
	x—	—	x—	—	x—	—	
ESQ.	38	7	0	15	7	26	Total: 93
SOF.	65	43	2	49	43	104	Total: 306
EUR.	153	64	1	81	61	150	Total: 510
							Subtotal en tragedia: 909
----							
ARIS.	154	55	12	52	22	120	Total: 415
MEN.	41	18	5	12	11	60	Total: 147
							Subtotal en comedia: 562

TOTAL EN EL TEATRO: 1471

<sup>4</sup> Pueden verse los siguientes trabajos de F.G. Hernández Muñoz, «ἐγώ en los trágicos con atención especial a Sófocles: estudio distribucional», en A. Garzya (ed.), *Idee e Forme nel teatro greco*, Nápoles, D'Auria, 2000: 213-236; «Εγώ y una peculiaridad del trímetro yámbico de Sófocles en comparación con el de los otros trágicos», en A. Pérez Jiménez et alii (eds.), *Sófocles el hombre, Sófocles el poeta. Actas del Congreso Internacional con motivo del XXV centenario del nacimiento de Sófocles*, Málaga, Charta Antiqua, 2004: 375-390; «Notes on the position of the pronoun ἐγώ in the iambic Trimeter of Greek Theatre», *Hermes* 147.1, 2019, 103-105; (con M.A. García González) «Notes on the position of the pronoun ἐγώ in the iambic Trimeter of Greek Theatre (II): Comedy», *Hermes* 150, 2022 (en prensa). La misma investigación se ha extendido también al hexámetro épico, cf. F.G. Hernández Muñoz, «*Egometría* en el verso griego: trímetro yámbico y hexámetro dactílico (con algunas consideraciones sobre el latino)», en *Philos Hetairos. Homenaje a Luis Macía*, Madrid, Servicio de Publicaciones UAM, 2018, 129-147. Actualmente, la presencia de ἐγώ en el hexámetro épico y en el trímetro dramático es objeto de una tesis doctoral por parte de Máximo A. García González. Para nuestra búsqueda nos han sido de gran utilidad los datos del TLG y las ediciones sobre las que se basa. Hemos centrado nuestro estudio en la forma simple ἐγώ, en nominativo, excluyendo otros casos y aquellas formas en las que intervienen diferentes fenómenos fonéticos (por ejemplo, la crasis), como κἀγώ, ἐγώγε, ἐγῶδα, ἐγῶμαι, que son relativamente poco frecuentes y que además alteran su secuencia métrica  $\cup -$ .

Si los datos absolutos los convertimos en relativos (%), resulta<sup>5</sup>:

	I	II	III	IV	V	VI
	x—	—	x—	—	x—	—
ESQ.	<b>40.9</b>	7.5	0	16.1	7.5	<b>28</b>
SOF.	<b>21.2</b>	14.1	0.6	16	14.1	<b>34</b>
EUR.	<b>30</b>	12.5	0.2	15.9	12	<b>29.4</b>
---						
ARIS.	<b>37</b>	13.2	3	12.5	5.3	<b>29</b>
MEN.	<b>27.9</b>	12.2	3.4	8.2	7.5	<b>40.8</b>

Se advierte que las posiciones más frecuentes son las extremas (primera [I] y última [VI]), pero con interesantes diferencias entre los autores: en los trágicos, Eurípides es el más equilibrado (30% [I] – 29.4% [VI]), y Esquilo y Sófocles presentan hasta cierto punto patrones inversos: Esquilo: 40.9% (I) – 28% (VI) / Sófocles: 21.2% (I) – 34% (VI). Entre los comediógrafos, ocurre algo parecido entre Aristófanes y Menandro: Aristófanes: 37% (I) – 29% (VI) / Menandro 27.9% (I) – 40.8% (VI)<sup>6</sup>. En todos los autores, la posición media (III) es la más escasa, aunque en la comedia se advierten más casos que en la tragedia, donde es prácticamente inexistente<sup>7</sup>. Por otra parte, en los trágicos las posiciones II y V presentan casi los mismos porcentajes, pero en los cómicos la balanza se inclina a favor de II. En cuanto a la posición IV, en los trágicos es la siguiente en frecuencia tras I y VI, pero en los cómicos se ve superada por II.

Si hacemos ahora la distribución por metros, las impresiones sobre Esquilo / Sófocles, por un lado, y Aristófanes / Menandro, por otro, se ven corroboradas:

	metro 1 (I, II)	metro 2 (III, IV)	metro 3 (V, VI)
	x— —	x— —	x— —
ESQ.	45 ( <b>48.4%</b> )	15 (16.1%)	33 ( <b>35.5%</b> )
SOF.	108 ( <b>35.3%</b> )	51 (16.6%)	147 ( <b>48.1%</b> )
EUR.	217 ( <b>42.5%</b> )	82 (16.1%)	211 ( <b>41.4%</b> )
---			
ARIS.	209 ( <b>50.2%</b> )	64 (15.5%)	142 ( <b>34.3%</b> )
MEN.	59 ( <b>40.1%</b> )	17 (11.6%)	71 ( <b>48.3%</b> )

Por otra parte, si distribuimos los datos por cada mitad (o ‘hemistiquio’) del trímetro, Aristófanes es el único autor de los cinco en que los ejemplos de la primera mitad superan a los de la segunda. En el resto, salvo en Esquilo (donde los ejemplos

<sup>5</sup> Destacamos en negrita los datos que nos parecen más relevantes.

<sup>6</sup> Desde este punto de vista, la distribución de Aristófanes se aproxima más a la de Esquilo, y la de Menandro a la de Sófocles, como también puede comprobarse en el cuadro siguiente con la distribución por metros. Sin embargo, los datos de una distribución por las dos mitades del trímetro, como se verá después, aproximan a Menandro más con Eurípides y revelan la singularidad de Aristófanes (único autor en que los datos globales de la primera mitad superan a los de la segunda), siendo de nuevo Esquilo el autor que más se le acercaría.

<sup>7</sup> Probablemente, para evitar la discutida ‘cesura media’, que dividiría al trímetro en dos mitades iguales: x— — x— // — x— —. Pero un ἐγώ en posición IV también puede producir esa ‘cesura media’, como de hecho parece ocurrir en un número suficiente de ejemplos como para considerar que dicha cesura también aparece en el trímetro yámbico. En el conjunto del teatro griego hay 20 ejemplos de ἐγώ en III (3 en tragedia y 17 en comedia) y 209 en IV (145 en tragedia y 64 en comedia). Entre ellos, hay algunos donde claramente existiría dicha cesura, pero es una cuestión que no podemos abordar aquí y hemos dejado para un trabajo posterior: «ἐγώ y la ‘cesura media’ en el trímetro yámbico del teatro griego», *Fortunatae* 35, 2022 (en prensa).

de ambas mitades están más equilibrados), la segunda mitad supera claramente a la primera:

	1ª mitad (I, II, III)	2ª mitad (IV, V, VI)
ESQ.	45 (48.4%)	48 (51.6%)
SOF.	110 (35.9%)	196 (64.1%)
EUR.	218 (42.7%)	292 (57.3%)
---		
ARIS.	221 ( <b>53.2%</b> )	194 ( <b>46.8%</b> )
MEN.	64 (43.5%)	83 (56.5%)

Si pasamos ahora a las tres obras concretas que nos ocupan (*Antígona*, *Medea* y *Lisístrata*) y, conforme al mismo esquema, distribuimos los ἐγώ de los principales personajes<sup>8</sup> en ellas, resultan los siguientes datos:

“ANTÍGONA”						
14	A: -	A: 3	-	A: 4	A: 3	A: 4
14	C: 4	C: 4	C: 1	-	-	C: 5
18	O: 6	-	-	O: 2	O: 1	O: 9
TOTALES:						
46 <sup>9</sup>	10	7	1	6	4	18
	x—	—	x—	—	x—	—
Sede <sup>10</sup>	I	II	III	IV	V	VI
Metros	17 (1º)		7 (2º)		22 (3º)	
Mitades			18 (1ª) / 28 (2ª)			
“MEDEA”						
19	M: 6	M: 1	-	M: 2	M: 5	M: 5
9	J: 1	J: 3	-	J: 1	-	J: 4
4	O: 1	O: 1	-	O: 1	-	O: 1
TOTALES:						
32	8	5	-	4	5	10
	x—	—	x—	—	x—	—
Sede	I	II	III	IV	V	VI
Metros	13 (1º)		4 (2º)		15 (3º)	
Mitades			13 (1ª) / 19 (2ª)			

<sup>8</sup> Abreviaturas de personajes: A: ANTÍGONA, M: MEDEA, L: LISÍSTRATA, Mi: MÍRRINA, C: CREONTE, J: JASÓN, P: PRÍTANIS, O: OTROS

<sup>9</sup> Sobre un total de 7560 palabras que componen la *Antígona*, los 46 ejemplos de ἐγώ suponen un índice 6.08 x 1000 (unas 6 apariciones de ἐγώ cada 1000 palabras), frente a 3.8 de *Medea* (32 sobre 8394), exactamente el mismo índice que el de *Lisístrata* (34 sobre 8853).

<sup>10</sup> Distribuimos los ejemplos por ‘sedes’ (I, II, III, IV, V y VI), metros (1º, 2º y 3º) y mitades (1ª y 2ª).

“LISÍSTRATA”						
14	<b>L: 5</b>	<b>L: 1</b>	-	<b>L: 1</b>	<b>L: 1</b>	<b>L: 6</b>
6	<b>P: 2</b>	-	-	<b>P: 4</b>	-	-
6	Mi: 1	Mi:1	-	Mi:2	-	Mi: 2
9	O: 5	O: 2	-	-	-	O: 2
TOTALES:						
34	13	4	-	7	-	10
	x—	—	x—	—	x—	—
Sede	I	II	III	IV	V	VI
Metros	17 (1º)			7 (2º)		10 (3º)
Mitades				17 (1ª) / 17 (2ª)		

### Interpretación de los datos

En *Antígona* los ἐγώ en trímetros yámbicos de los personajes principales<sup>11</sup>, Antígona y Creonte, están nivelados (14 / 14), pero los de Antígona tienden a situarse en la segunda mitad (3 / 11), mientras que los de Creonte en la primera (9 / 5). Los lugares de ‘conflicto’ (por concurrencia de los ἐγώ de ambos) se concentran en las ‘sedes’ II y VI. El personaje de Antígona parece especializarse en las ‘sedes’ IV y V, Creonte en I y III, y el resto de personajes en VI.

En *Medea* los ἐγώ del personaje Medea ya se imponen claramente a los de Jasón (19 / 9) y también tienden a situarse, como los de Antígona, en la segunda mitad (7 / 12), mientras que los de Jasón están más repartidos entre ambas mitades (4 / 5). El lugar de ‘conflicto’ entre ambos se concentra en la última posición (‘sede’ VI). El personaje de Medea parece especializarse en las ‘sedes’ I y V, y Jasón en II. El resto de personajes tienen poca presencia.

Si en *Antígona* el personaje ‘antagonista’, Creonte, tiene tanto protagonismo como ella y los otros personajes (Ismene, Hemón, Guardián y Mensajero), en *Medea* es ella casi la única y verdadera protagonista, y el resto de personajes adoptan un papel más secundario.

La presencia de ἐγώ en ambas tragedias se concentra en las sedes extremas, VI y I, por este orden, y es más acusada en *Antígona* (10 / 18) y equilibrada en *Medea* (8 / 10), mientras que hay diferencias en las restantes y la III está prácticamente ausente (sólo un ejemplo) probablemente para evitar la llamada ‘cesura media’. Sin embargo, los ejemplos, más abundantes, de ἐγώ en IV (17 en las tres piezas) sugieren que sí pueden encontrarse casos de esta discutida ‘cesura’ en el trímetro yámbico del teatro.

En la comedia *Lisístrata*, el personaje principal, Lisístrata, tampoco parece contar con un verdadero antagonista: sus ἐγώ se concentran en las sedes extremas I y VI, de manera equilibrada entre ellas (5 / 6), mientras que los del ‘Prítanis’ en la IV (4). Hay también destacada presencia de los ἐγώ de otros personajes femeninos, especialmente de Mírrina (con una distribución por sedes muy semejante a la de Lisístrata), pero sin entrar en verdadero conflicto con ella. Frente a las tragedias, globalmente la sede I supera a VI (13/10) y seguimos sin tener ejemplos en III.

<sup>11</sup> En negrita.

En su conjunto, los ἐγώ en *Antígona* se concentran en el tercer metro del trímetro (17/ 7/ 22); en *Medea* el tercero se equilibra con el primero (13 / 4 / 15) y en *Lisítrata* ya se impone claramente el primero (17 / 7 / 10). En las tres obras el segundo metro es el que menos casos registra de ἐγώ.

Por mitades, en *Antígona* y *Medea* se concentran en la segunda, aunque en menor proporción en *Medea* (13 / 19) que en *Antígona* (18 / 28), pero en *Lisítrata* ambas mitades se equilibran (17 / 17).

En conclusión, parece confirmada la hipótesis inicial de que existen similitudes, pero también diferencias, en la distribución de los ἐγώ de los tres personajes femeninos, comparados entre sí y con otros de sus respectivas obras.